

PER LA DISINFETTAZIONE, LA CONSERVAZIONE, LA DETERSIONE, IL RISCIAQUO,
L'IDRATAZIONE DI TUTTE LE LENTI A CONTATTO MORBIDE

indicata per occhi sensibili - Attiva in 5-7 minuti - Nuova unica con ialuronato di sodio.

PROPRIETÀ: La Soluzione Unica ESOLAL ha un'azione altamente disinfettante, proprieta, umettante e detergente. NOVITÀ! Con Sodio Ialuronato. Questo polimero dalle elevate proprietà viscoelastiche migliora la lubrificazione e la biotollerabilità delle lenti, grazie alla sua capacità di trattenere acqua. ESOLAL idrata le lenti sia appena applicate che durante l'indosso giornaliero con conseguente comfort duraturo e riduzione di secchezza ed irritazione.

Il pH e l'osmolarità sono tali da essere adeguatamente biocompatibili con i tessuti e con i liquidi organici oculari.

PRODOTTO IN ASEPSI **STERILE A**

INDICAZIONI: È indicata per la conservazione, la disinfezione, il risciacquo, la deterzione, l'idratazione, la rimozione giornaliera dei depositi muco-proteici di tutti i tipi di lenti a contatto morbide.

ISTRUZIONI PER L'USO

METODO 5-7 MINUTI

- > Lavare le mani e asciugarle accuratamente con un panno pulito.
- > Per evitare confusione, iniziare il trattamento sempre con la stessa lente.
- > Rimuovere la lente dall'occhio e porla sul palmo della mano aggiungendo una quantità di ESOLAL sufficiente a bagnare completamente la lente.
- > Strofinare delicatamente con un movimento "in avanti e indietro", entrambe le superfici della lente per almeno 10-15 secondi, utilizzando il dito dell'altra mano.
- > Risciacquare accuratamente e abbondantemente la lente con ESOLAL in modo da rimuovere ogni traccia di depositi.
- > Porre la lente nell'apposito contenitore.
- > Ripetere per l'altra lente.
- > Riempire il contenitore con ESOLAL sino alla linea di dosaggio.
- > Chiudere accuratamente il contenitore e lasciare immerse le lenti per almeno 5-7 minuti.
- > Prima di applicarle negli occhi, risciacquare con ESOLAL.

METODO "DON'T TOUCH"

- > Lavare le mani e asciugarle accuratamente con un panno pulito.
- > Per evitare confusione, iniziare il trattamento sempre con la stessa lente.
- > Dopo l'uso, togliere la lente dall'occhio e riporla subito nell'apposito contenitore riempito con ESOLAL sino alla linea di dosaggio.
- > Ripetere per l'altra lente.
- > Chiudere accuratamente il contenitore e lasciare immerse le lenti per almeno 2-3 ore o per tutta la notte.
- > Prima di applicarle, risciacquare con ESOLAL.

CONTROINDICAZIONI: Non esistono controindicazioni accertate, se non in caso di allergia o ipersensibilità specifica per qualche componente.

PRECAUZIONI: ESOLAL, una volta aperta, deve essere utilizzata entro tre mesi. L'eventuale residuo deve essere eliminato. Non usare se il sigillo non è integro, in quanto non può essere garantita la sterilità. Per evitare qualsiasi contaminazione, non mettere mai a contatto il contagocce con alcuna superficie. Chiudere bene il flacone dopo l'uso. Conservare il flacone lontano da fonti di calore e comunque al di sotto di 30°C. **Non usare dopo la scadenza.**

AVVERTENZE: Per lenti rimaste per più di 3-4 settimane nella soluzione ESOLAL prima dell'uso: eliminare la soluzione dal contenitore e procedere alla disinfezione almeno secondo il Metodo 1 (5-7 minuti). Non utilizzare in caso di ipersensibilità specifica verso qualche componente. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Utilizzare sempre soluzione fresca, eliminando quella rimasta nel contenitore portatalenti. Non sostituire con un diverso prodotto disinfettante. Consultare il Professionista prima di usare qualsiasi medicinale oftalmico mentre si portano le lenti a contatto. Non utilizzare mai acqua del rubinetto per le lenti a contatto morbide. **COMPLICANZE:** In caso di fastidio o di persistente irritazione, interrompere l'uso e consultare lo specialista.

VALIDITÀ: 3 anni, se in confezione integra e correttamente conservato.

Seguire attentamente quanto riportato in etichetta e conservare il presente foglio illustrativo.

COMPOSIZIONE: PoliEsaMetilenBiguanide 0,0001%, EDTA bisodico 0,1%, Sodio ialuronato 0,01%, Eciipienti e Acqua depurata q.b. a 100%.

FOR THE DISINFECTATION PRESERVATION CLEANING, RINSING, HYDRATION OF ALL
SOFT CONTACT LENSES - REMOVES PROTEINS

Recommended for sensitive eyes - Active in 5-7 minutes - New multipurpose with sodium hyaluronate.

PROPERTIES: The multipurpose ESOLAL has a highly disinfecting preserving, wetting and cleaning power. NEW!!!! With Sodium Hyaluronate. This polymer with highly visco-elastic properties improves the lubrication and bio-tolerance of the lenses thanks to its water-lock property. ESOLAL hydrates the lenses both immediately after their application and during day wear with consequent prolonged comfort and reduction of eye dryness and irritation. The PH and osmolarity have been purposively studied to be perfectly bio-compatible with ocular tissues and organic liquids.

MANUFACTURED IN ASEPSIS **STERILE A**

INDICATIONS: It's suitable for preservation, disinfection, rinse, cleaning, hydration, daily proteins removal of all kinds of soft contact lenses.

INSTRUCTIONS FOR USE

METHOD 5-7 MINUTES

- > Wash hands and dry accurately with a clean cloth.
- > To avoid mistakes, start the treatment always with the same lens.
- > Remove the lens from the eye and put it on the hand palm adding a quantity of ESOLAL, enough to wet the lens completely.
- > Rub softly with "backwards and forwards" movements, both lens surfaces for 10-15 seconds, using a finger of the other hand.
- > Rinse carefully and abundantly the lens with ESOLAL in order to remove all deposits.
- > Put the lens in the container provided.
- > Repeat the same operations with the other lens.
- > Fill the container with ESOLAL until the dosage line.
- > Close the container accurately and leave the lenses immersed for at least 5-7 minutes.
- > Before wearing the lenses, rinse them with ESOLAL.

METHOD "DON'T TOUCH"

- > Wash hands and dry them accurately with a clean cloth.
- > To avoid mistake, start the treatment always with the same lens.
- > After use, remove the lens from the eye and place it immediately into the container provided filled with ESOLAL until the dosage line.
- > Repeat the same operation with the other lens.
- > Close the container accurately and leave the lenses immersed for at least 2-3 hours or all night.
- > Before re-wearing, rinse them with ESOLAL.

CONTRAINDICATIONS: There are no ascertained contraindications, apart from allergy or specific hypersensitivity to some component.

PRECAUTIONS: ESOLAL once open, must be used within three months. The left liquid must be disposed. Do not use in case of damaged seal, as sterility cannot be guaranteed. To avoid any contamination, do not put the dropper in contact with any kind of surface. Ensure that the bottle is well closed after product use. Store the bottle away from heat fonts and in any case under 30°C.

Do not use after the expiry date:

WARNINGS: For lenses remained in the ESOLAL solution over 3-4 weeks, before use eliminate the old solution from the container and proceed with disinfection, at least according method 1 (5 - 7 minutes). Do not use in case of specific hypersensitivity to some component. Keep it far from children reach. Use always fresh solution getting rid of the one remained in the lens-keeping container. Do not replace with a different disinfectant. Seek professional advice before using any ophthalmic drug while wearing contact lenses. Never use tap water for soft contact lenses.

COMPLICATIONS: In case of persistent trouble or irritation, discontinue use and consult a specialist.

VALIDITY: 3 years if intact and properly preserved.

Follow the instructions on the label strictly and keep this technical-informative note.

COMPOSITION: Polyhexamethylene Biguanide 0.0001%; Disodium edetate 0,1%; Sodium Hyaluronate 0.01%; made up to 100% with Excipients and Purified water.



POUR LA DÉSINFECTION, LA CONSERVATION, LA DÉTÉRIORATION, LE RINÇAGE, L'HYDRATATION DE TOUTES LES LENTILLES DE CONTACT SOUPLES ÉLIMINE LES DÉPÔTS MUCO-PROTÉIQUES

Special yeux sensibles - Agit en 5 à 7 minutes - Nouvelle solution unique avec hyaluronate de sodium

PROPRIÉTÉS: ESOYAL a un pouvoir hautement désinfectant conservateur, mouillant et nettoyant. NOUVEAU! Avec du sodium hyaluronate. Grâce à sa capacité de rétention de l'eau, ce polymère aux excellentes propriétés viscoélastiques améliore la lubrification et la biorésistance des lentilles. ESOYAL hydrate les lentilles non seulement à peine appliquées, mais aussi tout le long de la journée, pour un confort durable, moins de sécheresse et d'irritation. Son pH et son osmolarité la rendent biocompatible avec les tissus et liquides organiques oculaires.

PRODUIT EN ASEPSIE **[STERILE A]**

INDICATIONS: Elle est indiquée pour la conservation, la désinfection, le rinçage, la détersion, l'hydratation, l'élimination journalière des dépôts muco-protéiques de tous les types de lentilles de contact souples.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATIONS

MÉTHODE 5-7 MINUTES

- > Se laver les mains et les essuyer soigneusement avec une serviette propre.
- > Afin d'éviter toute confusion, commencer le traitement toujours avec la même lentille.
- > Enlever la lentille de l'oeil et la mettre sur la paume de la main en ajoutant une quantité de ESOYAL suffisante pour mouiller complètement la lentille.
- > En utilisant un doigt de l'autre main, frotter délicatement avec des mouvements "avant et arrière" les deux côtés de la lentille de contact, pendant au moins 10-15 secondes.
- > Rincer soigneusement et abondamment la lentille avec ESOYAL de manière à éliminer toute trace de dépôts.
- > Mettre la lentille del contact dans son récipient.
- > Répéter les opérations pour l'autre lentille de contact.
- > Remplir le récipient avec ESOYAL jusqu'à la ligne de dosage.
- > Fermer soigneusement le récipient et laisser les lentilles de contact immergés pendant au moins 5-7 minutes.
- > Avant de les remettre sur les yeux, les rincer avec ESOYAL.

MÉTHODE "DON'T TOUCH"

- > Se laver les mains et les essuyer soigneusement avec une serviette propre.
- > Afin d'éviter toute confusion, commencer le traitement toujours avec la même lentille.
- > Après utilisation, enlever la lentille de contact de l'oeil et la remettre tout de suite dans son récipient rempli avec ESOYAL jusqu'à la ligne de dosage.
- > Répéter les opérations pour l'autre lentille de contact.
- > Fermer soigneusement le récipient et laisser les lentilles de contact immergés pendant au moins 2-3 heures ou pendant toute la nuit.
- > Avant de les appliquer, les rincer avec ESOYAL.

CONTRE-INDICATIONS: Il n'existe pas de contre-indications établies, sauf en cas d'allergie ou d'hypersensibilité spécifique à certain composants.

PRECAUTIONS: ESOYAL une fois ouverte, doit être utilisée dans les trois mois. L'éventuel résidu doit être éliminé. Ne pas utiliser si le cachet de sécurité n'est pas intact, car dans ce cas, la stérilité de la solution ne peut pas être garantie.

Pour éviter toute contamination, ne mettez jamais le compte-gouttes en contact avec une quelconque surface. Bien fermer le flacon après l'utilisation.

Conservé le flacon loin de sources de chaleur et toujours en dessous de 30° C.

Ne pas utiliser après la date limite:

AVERTISSEMENTS: Pour les lentilles qui sont restées plus de 3-4 semaines dans la solution ESOYAL, avant l'utilisation: éliminer la solution du récipient et procéder à la désinfection au moins selon la Méthode 1 (5-7 minutes). Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité spécifique envers l'un des composants. Tenir loin de la porte des enfants. Utiliser toujours la solution fraîche, en éliminant celle restée dans le récipient porte-lentilles. Ne pas substituer avec un produit désinfectant différent. En cas de porte de lentilles de contact, consulter un Spécialiste avant d'utiliser tout médicament pour les yeux. N'utiliser jamais l'eau du robinet pour les lentilles de contact souples. **COMPLICATIONS:** En cas de gêne ou d'irritation persistante, interrompre l'utilisation et consulter un spécialiste.

DURÉE DE CONSERVATION: de 3 ans si l'emballage est intact et correctement conservé.

△ **Suivre attentivement ce qui est reporté sur l'étiquette et conserver ces notes techniques-informatives.**

COMPOSITION: Polyhexaméthylène biguanide 0,0001%, EDTA bisodique 0,1%, Hyaluronate de sodium 0,01%; produit jusqu'à 100% avec Excipients et Eau épurée.



ESOFORM s.r.l.
Laboratorio Chimico
Viale del Lavoro, 10
45100 Rovigo - Italia

FÜR DIE DESINFEKTION, AUFBEWAHRUNG, REINIGUNG, ABSPÜLUNG, HYDRATATION ALLER WEICHEN KONTAKTLINSE SIE ENTFERNT Muco-proteinhaltige Ablagerungen - Für empfindliche augen geeignet in 5-7 minuten aktiv - Neue Kombi-Lösung mit hyaluron-natrium.

EIGENSCHAFTEN: ESOYAL Kombi-Lösung weist eine stark desinfizierende, konservierende benetzende und reinigende Wirkung auf. NEUHEIT! Mit Hyaluron-Natrium. Dieser Polymer mit hohen viscoelastischen Eigenschaften verbessert die Gleitfähigkeit und Verträglichkeit der Linsen dank seiner Fähigkeit, das Wasser zurückzuhalten. ESOYAL hält die Linsen feucht sowohl nach dem Einsetzen in die Augen als auch während des Gebrauchs mit nachfolgendem langem Komfort und reduzierter Trockenheit und Reizung. Das Ph und die Osmolarität sind mit den organischen Geweben und Flüssigkeiten der Augen angemessen bio-Kompatibel.

ASEPTISCHE HERSTELLUNG **[STERILE A]**

INDIKATIONEN: Sie eignet sich zur Aufbewahrung, Desinfektion, Abspülung, Hydratation, Reinigung und Entfernung der muco-proteinhaltigen Ablagerungen aller weichen Kontaktlinsentypen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

METHODE 5-7 MINUTEN

- > Sich die Hände waschen und sorgfältig mit einem sauberen Tuch abtrocknen.
- > Um eine Verwechslung zu vermeiden, die Behandlung immer mit derselben Kontaktlinse beginnen.
- > Die Kontaktlinse aus dem Auge nehmen und auf die Handfläche legen, wobei eine ausreichende Menge an ESOYAL hinzugegeben wird, um die Linse vollständig zu befeuchten.
- > Vorschichtung mit einer "Vor-und Rückwärts"-Bewegung beide Oberflächen der Linse mindestens 10-15 Sekunden lang reiben, wobei ein Finger der anderen Hand verwendet wird.
- > Die Linse sorgfältig und reichlich mit ESOYAL abspülen um alle Ablagerungsspuren zu entfernen.
- > Die Kontaktlinse in den dafür vorgesehenen Behälter legen.
- > Denselben Vorgang bei der anderen Linse wiederholen.
- > Den Behälter bis zur Dosierungslinie mit ESOYAL füllen.
- > Den Behälter sorgfältig verschließen, und die Linse mindestens 5-7 Minuten lang darin liegen lassen.
- > Vor dem Einsetzen in die Augen mit ESOYAL abspülen.

"DON'T TOUCH" METHODE

- > Sich die Hände waschen und sorgfältig mit einem sauberen Tuch abtrocknen.
- > Um eine Verwechslung zu vermeiden, die Behandlung immer mit derselben Kontaktlinse beginnen.
- > Nach dem Gebrauch die Kontaktlinse aus dem Auge nehmen und sofort in den dafür vorgesehenen Behälter legen, der bis zur Dosierungslinie mit ESOYAL gefüllt ist.
- > Den Vorgang bei der anderen Linse wiederholen.
- > Den Behälter sorgfältig verschließen und die Linse mindestens 2-3 Stunden lang oder die ganze Nacht über darin liegen lassen.
- > Vor dem Einsetzen in die Augen mit ESOYAL abspülen.

GEGENANZEIGEN: Es liegen keine nachgewiesenen Gegenanzeigen vor, es sei denn, im Falle einer Allergie oder Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile.

VORSICHTSMAßNAHMEN: ESOYAL muss nach dem Öffnen innerhalb von drei Monaten verwendet werden. Eventuelle Reste dürfen nicht mehr verwendet werden. Nicht verwenden, wenn das Siegel nicht unversehrt ist, da dann keine Sterilität garantiert werden kann. Um jegliche Verunreinigung zu vermeiden, niemals die Tropfflasche mit irgendeiner Oberfläche in Berührung bringen. Die Flasche nach Gebrauch gut verschließen. Die Flasche nicht in der Nähe von Wärmequellen und auf jeden Fall unter 30° C aufbewahren. **Nicht nach dem Verfalldatum verwenden:**

HINWEISE: Für Kontaktlinsen, die vor dem Gebrauch mehr als 3-4 Wochen in der ESOYAL Lösung gelegen haben: die Lösung aus dem Behälter entfernen und mindestens zur Desinfektion nach Methode 1 (5-7 Minuten) übergehen. Nicht bei Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile verwenden. Für Kinder unerreikbaar aufbewahren. Immer frische Lösung verwenden und die in dem Behälter für die Kontaktlinsen verbliebene Lösung entfernen. Nicht durch ein anderes Desinfektionsmittel ersetzen. Einen Spezialisten aufsuchen, bevor während des Tragens der Kontaktlinsen irgendein Augenheilmittel verwendet wird. Niemaals Leitungswasser für weiche Kontaktlinsen verwenden.

KOMPLIKATIONEN: Bei Störungen oder anhaltender Reizung die Verwendung abbrechen und einen Spezialisten aufsuchen.

HALTBARKEIT: 3 Jahre, wenn unbeschädigt und richtig aufbewahrt.

△ **Aufmerksamkeit da Etikett lesen und diese technische Informationen aufbewahren.**

ZUSAMMENSETZUNG: Polysametylenbiguanid 0,0001%, Dinatriumedetat 0,1%, Ampho-kationisches Tensid 1,001%, Hyaluron-Natrium 0,01%; hergestellt bis zu 100% mit Bindemitteln und gereinigtem Wasser.

